

Mécanismes de la mendicité chez les Roms dans la ville de Paris

Dr. Mohamed Abdelbaki Ahmed
Département de Français
Faculté des Lettres
Université du Sud de la Vallée

آليات التسول عند الفجر فى مدينة باريس

د. محمد عبد الباقي أحمد عبد السيد

قسم اللغة الفرنسية

كلية الآداب بقنا

جامعة جنوب الوادى

Introduction:

Depuis un certain temps déjà, la France assiste à une croissance rapide du nombre des Roms, migrants originaires de Roumanie et de Bulgarie mais aussi d'autres pays comme les Balkans, qui laissent croire au prime abord, par leur mobilité dans l'espace, qu'ils ne seront que de passage même s'ils envisagent s'installer durablement sur un territoire donné.

La ville de Paris, cadre de notre présente étude n'échappe pas à cette situation qui met pourtant en très mauvaises postures ces Roms qui, n'ayant plus aucune autre alternative pour leur subsistance du fait de l'illégalité de leur condition de vie précaire, sont plongés dans une misère noire et s'adonnent à la mendicité qui, devenant ainsi leur seul recours, marque de façon très poignante leur présence à Paris. Ceci suscite bien évidemment une angoisse et une certaine méfiance à leur égard de la part du reste de la population prise entre cette réalité et les décisions hostiles de la part de certains maires "qui ne veulent pas voir leurs villes se transformer en un lieu de concentration de ces gens pauvres¹".

Dans les lignes qui suivent, il s'agira pour nous de déterminer les formes de mendicité des Roms dans la ville de Paris, d'estimer approximativement leur revenu journalier et de relever leurs lieux de concentration sur le territoire parisien.

- Comment sont-ils arrivés en France?
- Quelle forme langagière caractérise le public visé?
- Quel est le type de leur habitat?
- Pour quelles raisons sont-ils présents en France?

¹ Jamil SAYAH, Le mendiant: un citoyen exclu, Revue Droit et Société, n 39-1998, P 402

- Quels moyens utilisent-ils pour faire la manche?
- Ont-ils une compétence linguistique pouvant leur permettre d'augmenter leur revenu quotidien en mendiant?
- Quelles techniques linguistiques et culturelles utilisent-ils pour convaincre le donateur potentiel? Ou à vrai dire, quelles techniques argumentatives utilisent-t-ils pour convaincre le donateur potentiel?
- Quelles phrases utilisent-ils généralement?
- L'humour est-il présent dans ce processus d'interaction langagière?

Voilà les différentes questions auxquelles nous essayerons de répondre tout au long de notre présente étude.

1. La mendicité et l'ordre public

La question que soulève le lien entre la mendicité et l'ordre public ne date pas d'aujourd'hui. Platon voyait d'ailleurs déjà dans la mendicité, l'origine de la criminalité et les pouvoirs publics n'ont jamais cessé au cours des siècles, d'associer le vagabondage et la mendicité à la délinquance.

La mendicité, sous l'Ancien Régime, n'était pas tolérée. On appliquait aux mendiants les peines les plus diverses: travaux forcés, fouet, galère, relégation et emprisonnement. Pourtant, certains préféraient toujours la vie mendicante à celle contrainte par le travail malgré la sévérité de la loi. Louis XIV en 1669 témoigne qu'en dépit de ces mesures "on ne se lasse pas de voir des mendiants par la rue, dans les églises et places publiques, presque en aussi grand nombre qu'auparavant²." Cependant, la lutte contre la mendicité ne cesse par pour autant. L'appellation

² Loc. Cit.

de vagabonds est automatiquement attribuée à ceux qui, depuis six mois, ne se sont livrés à aucun travail et n'ont aucun moyen de subsistance. Aussi, une peine de trois ans de galère est affligée aux mendiants âgés de seize à soixante ans.

Toutes ces mesures n'empêchent nullement l'augmentation du taux de croissance des mendiants dans les rues de Paris. Au XVIIIe siècle, la crise économique met à l'écart une grande frange de la population dans la pauvreté. En 1789, on se trouve dans une pauvreté grave. Madeleine Reberioix observe que "la révolution hérite d'une double détresse, rurale et urbaine: malheur du temps, malheur des temps. Plaie principale aux yeux des autorités: la mendicité³". Cette situation a permis la création d'un comité de mendicité, présidé par la Rochfoucauld Liancourt. Ce comité s'intéresse au problème de la misère tout en essayant de trouver les causes et les remèdes. Mais cela ne veut pas dire que la mendicité disparaît puisque le décret de 1791 punit "d'une année d'emprisonnement celui qui mendiât avec menace ou violence, avec armes, avec effraction dans un lieu privé, avec faux certificat⁴". Cette punition traduit que seules les manifestations anormales étaient poursuivies. D'autres mesures sont prises en compte, parmi lesquelles, la loi du 10 vendemaire qui organisait la police intérieure des communes. Napoléon 1er a déjà essayé de résoudre ce problème extravagant. Pour lui il faut adopter des mesures professionnelles pour les mendiants et on doit donc construire une ou plusieurs maisons de charité

³ M. Reberioix, du comité de mendicité au rapport Barere continuité et évolution, dans Démocratie et pauvreté: du quatrième ordre au quart monde, Colloque, Paris, Albin Michel, 1991, p. 76

⁴ F. Chanteau, Vagabondage et mendicité, Paris, 1899, p.17, in Jamil SAYAH, Le mendiant: un citoyen exclu, Op.Cit., P.402

par département. En 1808, on voit naître le décret de l'établissement des dépôts de mendicité dans toute la France. Cette législation sur la mendicité et le vagabondage se termine par le décret de 1810 qui fera de ces phénomènes un délit complexe:

"Est déclaré Vagabond celui qui n'a ni domicile certain ni moyen de subsistance, et qui n'exerce habituellement ni métier ni profession. Quant au mendiant, c'est celui qui tend la main et sollicite l'aumône. La aussi, ce que la loi entend réprimer, c'est le fait de se soustraire à la vie habituelle de tout citoyen. Ce qui constitue une atteinte grave à la liberté individuelle⁵"

A ce jour, nous pouvons dire que les mendiants ne jouissent pas d'une situation équilibrée ou égalitaire malgré la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen de 1789 et des principes de l'égalité et de la fraternité depuis la Révolution française. Les SDF (les Sans Domiciles Fixes) sont alors classés comme vagabonds : une appellation qui n'apparaît pas comme convenable à la nature humaine et sociale dans un état démocratique et égalitaire.

La mendicité étant devenue un champ fertile pour différentes études dans la période contemporaine, s'attache principalement aux SDF qui demeurent encore dans une situation humaine lamentable et sont régulièrement victimes d'actes portant atteinte aux libertés et aux traitements dont tout humain a naturellement droit.

2. Les Roms et la migration vers Paris

Les Roms sont présents en France depuis les années 1990 sans que leur situation ne change durablement, malgré les multiples évolutions juridiques caractérisant cette

⁵ Ibid, p.403

période⁶. Ils jouissent du droit de présence sur les territoires français depuis janvier 2007 mais sont privés cependant du droit de travail. Dès lors, la mendicité est l'activité pratiquée par ce groupe cohérent à Paris qui a échoué malgré les efforts déployés pour trouver un emploi formel et accrédité dans la ville parisienne. La migration des Roumains vers l'Europe occidentale est devenue un événement social d'importance majeure en Roumanie et en Bulgarie, aussi bien pour ceux qui partent que pour ceux qui restent. Depuis les années 1990, les pratiques nationales d'octroi de l'asile politique ont joué un grand rôle dans l'augmentation de ces migrations de population. Un autre facteur favorisant la croissance du nombre des migrants Roms est la suppression des visas d'entrée dans l'espace Schengen pour la Roumanie et la Bulgarie (ouvrant le droit à un séjour de trois mois en tant que touriste, à condition de fournir la preuve de disposer de ressources à la sortie du pays d'origine.

Pour ces migrants la mendicité est l'activité de référence. Celle qui, pour beaucoup, assure le meilleur rapport bénéfice/risque. Cette pratique est tolérée selon le quartier et l'emplacement. Cette tolérance informelle joue un bon rôle dans les possibilités qui s'ouvrent ou se ferment aux mendiants comme le dit Alexandra Nacu:

"Pouvoir faire la manche à tel endroit dépend de la bonne volonté des employés ou propriétaires des commerces devant lesquels les mendiants s'installent, des relations avec les policiers qui font leurs tours de garde⁷."

⁶ Alexandra NACU, **Les roms migrants en région parisienne**: les dispositifs d'une marginalisation, revue européenne des migrations internationales, vol, 26- n 1, 2010, p. 2

⁷ **Ibid**, P.7.

D'autre part, faisons ressortir qu'il y a d'autres activités auxquelles les Roms s'adonnent dans les rues de Paris: la collecte des métaux recherchés pour le recyclage, la vente de fleurs, de journaux ou la pratique de la musique dans la rue ou le métro. Mais parfois, on remarque également d'autres activités immorales comme le vol ou la prostitution⁸. Mais pour ces migrants la mendicité demeure l'ultime choix et le travail le plus rémunéré et le plus toléré de la part des maires ou des passants:

"Les nouveaux migrants se retrouvent dans une situation où le marché du travail informel est saturé, où trouver un emploi, même temporaire et mal rémunéré est conditionné par l'inscription dans des réseaux pré- existants. Ils vont certes à leur tour construire leur propre réseau de migrants, mais celui-ci les maintient dans la mendicité⁹."

3. Les causes de la mendicité chez les Roms:

Les mendiants Roms sont des hommes ou des femmes, jeunes ou âgés, des personnes vivant à la rue, en hébergement transitoire, à l'hôtel ou dans des foyers, ou encore en logement social; bénéficiant ou non de prestations sociales; en recherche d'emploi ou clairement exclus du marché du travail. Bref des personnes qui ont déjà connu des trajectoires sous le signe des obstacles et de la souffrance matérielle ou psychologique. Les Roms à Paris subissent quelques problèmes qui freinent le marché du travail pour eux et qui marquent la réalité de leur condition de vie.

⁸ **Ibid.**, P. 7.

⁹ **Loc.Cit.**

3.1. Inaccessibilité aux droits sociaux¹⁰

Les Roms ne bénéficient pas des allocations familiales et ne profitent pas des aides sociales comme celles des RMI¹¹ ou RSA¹² et ne sont jamais rattachés au régime général de la sécurité sociale. Ils ne peuvent bénéficier que de l'AME¹³ même lorsqu'ils sont accompagnés dans leurs démarches par des associations. Nous pouvons dire que l'accès aux différentes aides leur est inaccessible.

3.2. Inaccessibilité au droit de pratiquer une profession

Les Roms non ressortissants de l'union européenne ne sont pas autorisés à pratiquer une activité professionnelle en France. Les autres qui sont issus de nouveaux Etats membres sont soumis à des dispositions transitoires et ne peuvent accéder qu'à 150 métiers, dans des secteurs d'activité connaissant des difficultés de recrutement.

3.3. Inaccessibilité à la scolarisation

La scolarisation est une étape de choix rêvée par tous. Les Roms n'en ont pas le droit; les inscriptions dépendent d'une domiciliation ou d'un certificat d'hébergement. L'expulsion régulière des familles de leurs lieux d'habitation empêche la poursuite de la scolarité des enfants et empêche aussi leur admission aux écoles.

3.4. Difficultés pour le français

Le niveau éducatif des Roms n'est pas avancé et leur niveau en français est très modeste. Souffrant déjà de la

¹⁰ Cf., Les **mendicités à Paris et leurs publics**, rapport d'étude, Centre d'étude et de recherche sur la philanthropie, mai 2011.

¹¹ Revenu minimum d'insertion.

¹² Revenu de solidarité active.

¹³ Aide médicale de l'Etat qui permet aux étrangers, en général et aux roms en particulier en situation éphémère, de bénéficier d'un accès aux soins.

difficulté de la vie dans leur pays, les Roms à leur arrivée en France avec l'espoir de trouver un dénouement aux problèmes financiers déjà vécus, sont confrontés à la dure réalité. La mendicité devient ainsi un métier imposé par l'absence des qualités nécessaires pour le marché du travail. (Celui-ci n'admet jamais la paresse ou l'analphabétisme). Parler le français devient une qualité indispensable pour le contact avec les autres sur le territoire français, mais les Roms parlent rarement le français.

3.5. La mendicité n'est pas un mode de survie chez les Roms

Faire la manche n'intervient qu'à leur arrivée en France et n'est aucunement un mode de vie traditionnel ou culturel chez les Roms. La mendicité est subie comme un pis-aller en l'absence de travail et elle est vécue de manière humiliante. Certains mendient quotidiennement et pendant plusieurs heures. D'autres pratiquent cette activité comme un complément du salaire insuffisant et pour affronter les fardeaux lourds de la vie chère, selon eux, à Paris et ses environs.

4. Les formes langagières de la mendicité.

Nous pouvons dire tout d'abord que les SDF en général et le peuple Rom en particulier se distinguent par l'expression permanente du besoin car, il s'agit des personnes qui souffrent de l'absence chronique des éléments indispensables pour la survie humaine. Ils ont ainsi recours à l'expression de leur besoin physique par la manche et aux centres sociaux pour le soutien financier. Ainsi "c'est le besoin physique qui est le passeport d'accès essentiel à ces centres¹⁴". Ainsi l'expression du besoin doit

¹⁴ Dominique MEMMI et Pascal ADRUIN, **L'affichage du corporel comme ruse des faibles**: Les SDF parisiens, Cahiers internationaux de la sociologie 2002/2 n° 113, p.215

avoir des récepteurs soit des centres sociaux et humanitaires soit des donateurs généreux dans la rue.

Pascale Pichon dans son livre intitulé **la manche, une activité routinière**, divise en quatre, les modalités de la manche:

✓ **La priante:**

Cette manière de faire la manche amène le mendiant à s'adresser à une localisation et à une clientèle précise. Cette scène de la mendicité se déroule traditionnellement près des lieux de la pratique des cultes religieux. Ce type de mendicité est la plus passive et la plus statique puisque le mendiant reste la plupart du temps sur pied et attend impatiemment le don des visiteurs. Ces mendiants sont la plupart du temps âgés et ils sont généralement porteurs de signes visibles de grande pauvreté.

Nous avons rencontré ce type de mendicité devant l'Eglise de Notre Dame de Paris:



Le choix du lieu, ici l'Eglise est un endroit stratégique pour le mendiant. Il sait pertinemment que le visiteur qui vient de sortir ou d'entrer dans l'église est nourri d'une bonne dose de pitié et il obtient de l'argent sans rien

dire ou bien sans négociations ou usages de stratégies de présentation de soi.

Nous observons ici que la position assise du mendiant traduit une forme d'installation dans la durée: on ne s'assoit normalement que si on envisage de rester un certain temps à la même place. Cela indique aussi que le mendiant reste dans une situation d'infériorité à l'égard du passant. Ce qui peut être considéré comme une stratégie de la part du mendiant qui peut motiver le donateur à donner généreusement et sans hésitation.

Ce type de mendicité est très rémunérateur puisque pendant les dimanches on voit à l'Eglise, des visiteurs et des touristes qui donnent généreusement. Ceci peut réduire les difficultés de la manche puisque les passants sont décontractés et plus réceptifs aux sollicitations de la part des mendiants déployés aux alentours de l'Eglise comme le dit l'enquête effectuée par le Centre de l'Etude et de la Recherche sur la Philanthropie en 2011:

"De fait, la spécificité du lien de culte de profils des donateurs autorise une atmosphère plus calme et respectueuse du mendiant. (...) . Bien que chacun conserve son rôle selon la dichotomie paroissien v/s mendiant, les marques d'attention et de bienveillance sont nombreuses, rendant l'activité moins affligeante et plus acceptable¹⁵." Bref la priante apparaît comme étant la forme de mendicité la plus fructueuse. Le revenu quotidien du mendiant est assurément plus élevé les dimanches.

✓ **le tape-cul,**

Ici, le mendiant est statique et tient un carton sur lequel il inscrit quelques informations plus ou moins développées. Voici un exemple:

¹⁵ Les Mendicités à Paris et leurs publics, rapport d'étude, **Op.Cit.**, p. 49



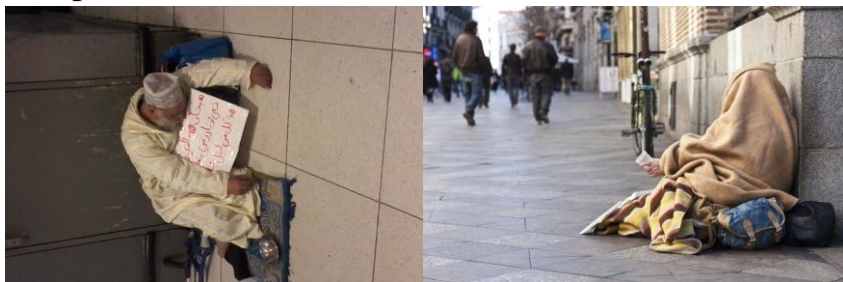
Ce mendiant ne fait aucun effort verbal à l'endroit du donateur potentiel. Il suffit pour lui de mettre sa pancarte devant lui et le gobelet toujours à la main. Parfois nous les rencontrons dans la position debout dans ce cas de manche. Dans cette posture, nous observons un type de mendiant traditionnel qui n'a aucune initiative d'interaction verbale; pas de sollicitation, pas de demande pour augmenter le don versé, seulement une réponse au don ou à la manifestation de prise en compte par une salutation ou un sourire radieux. La position debout du mendiant marque ici la capacité de résistance physique et les bons efforts du mendiant tout au long de la journée:

"La position debout manifeste la validité, la capacité de résistance physique dans une forme de tenue de soi, et le partage avec les passants du champ social qu'ouvre la verticalité. Elle potentialise aussi la mobilité, le déplacement vers l'autre ou vers d'autres activités¹⁶".

¹⁶ **Ibid.**, P.17.

✓ A la volée

Ici, le passant jette une pièce à la volée pour le SDF qui est étendu sur le quai ou dans les arrêts du métro. Ce type de mendicité n'exige aucune interaction verbale, Voici des exemples:



Ce type de mendicité passive ne demande aucun effort de la part du mendiant et ne nécessite pas l'exposition des qualités essentielles de la présentation du soi. Le mendiant ne maîtrise d'ailleurs pas le français. Le premier SDF par exemple, écrit en arabe ses propres mots qui sont sous forme d'une supplication religieuse. Il incite les passants arabes à lui donner de l'argent. Nous avons rencontré ce mendiant dans la Gare du Nord qui est un carrefour de tous les voyageurs à Paris et qui est aussi un réseau de rencontre de toutes les destinations ferroviaires. Ce type de mendicité en position couchée, ou en état d'endormissement, totalement passive, marque bien celle des personnes installées dans une désocialisation avancée et qui ne prévoient aucune amélioration de leur situation. De plus, la position assise et l'absence de sollicitation directe ne sont pas les manifestations d'une acceptation de la situation mais il s'agit ici d'une autre forme de résistance physique à l'humiliation ou a vrai dire une préservation de soi par rapport au verdict du passant et de la société. Donc la passivité de la mendicité chez certains mendiants en position assise revient à la psychologie du mendiant qui se

voit dans une situation inférieure à l'égard des autres et en proie à une désocialisation extrême qui l'immerge dans une situation de pauvreté totale.

✓ A la rencontre

La caractéristique principale de ce type de la mendicité est la mobilité. Le mendiant doit avoir un lexique très riche en mots et en expressions. Le discours du mendiant doit être élaboré et se distingue par la sagesse. Le mendiant se présente et se met en scène devant un passant qu'il identifie comme étant un donateur potentiel. L'échange verbal entre mendiant et donateur permet de développer une interaction plus longue et généralement plus rémunératrice que les autres modalités de manche. Ce type de mendicité se pratique sur un territoire restreint, qu'il s'agisse d'un quai de métro, d'une place publique ou du trottoir d'une rue commerçante ou animée. Voici un exemple:



Nous avons rencontré ce mendiant au visage souriant et aux vêtements propres devant le magasin Printemps, rue Haussmann. C'est une forme de mendicité active puisque le mendiant est toujours debout et est de surcroît, cultivé. Il est de ce fait, capable de contacter les passants quel que soit leur niveau culturel et scientifique.

Il nous plaît de relater les propos de Loic, mendiant à Paris: "heureusement, je ne souffre pas trop d'isolement, je lis des bouquins, je bouquine. Certaines personnes me ramènent des bouquins. Aujourd'hui, un monsieur m'a payé "Le Monde". J'essaie de continuer à me cultiver même si j'aimerais bien me cultiver un peu plus... mais bon, je me cultive d'une autre manière, je prends¹⁷".

Nous pouvons dire que cette forme de mendicité permet d'entretenir ses capacités relationnelles et de se maintenir en contact des personnes insérées socialement. Cela marque une façon de résister au monde de la rue et à la honte d'être réduit à la mendicité. Ce type de mendicité "à la rencontre" est plus fructueux que les autres types de la mendicité puisque les donateurs fournissent au mendiant non pas seulement de l'argent mais aussi des dons en vêtements, nourriture, livres, ticket de cinéma.... Cette impression d'avoir des amis à travers la mendicité représente pour le mendiant un bon pas vers la socialisation individuelle sans aide de la part de l'Etat qui se limite à des associations d'ordre social comme le dit Erving Goffman: "L'apprentissage des rites d'interaction, ainsi que leur bon usage sont un gage de socialisation et d'insertion sociale, en d'autres termes un gage de bonne tenue et de respect mutuel lors des interactions interpersonnelles dans les espaces publics¹⁸." Le mendiant devient pour ainsi dire, le maître de la relation qu'il instaure, et se sent moins exposé parce que se préservant, du moins partiellement des regards stigmatisants.

Il ressort de ce qui suit que les différentes formes de manche peuvent se combiner facilement puisqu'un

¹⁷ Les mendicités à paris et leurs publics, **Op. Cit.** p.76.

¹⁸ Erving GOFFMAN, ***Les rites d'interaction***, Paris, Les Éditions de Minuit, p.1974, p. 31.

mendiant pratiquant la manche au tape-cul sans pancarte à coté peut tout aussi bien solliciter verbalement le passant et créer de longues interactions avec lui. Sa pratique est alors au croisement des postures à la rencontre et au tape-cul. Il en est de même pour les autres postures de la priante qui peut se pratiquer debout ou assis avec main en position ouverte ou gobelet tendu, sur les marches des Eglises et des Mosquées et dont la caractéristique peut s'inscrire dans d'autres espaces que les lieux de cultes comme dans le RER ou devant les grands magasins commerciaux.

5. Les tactiques du mendiant

Selon le dictionnaire de linguistique, le terme "tactique" souligne "la disposition grammaticale conventionnelle susceptible d'être porteuse de sens (d'avoir un épisémème) ; ainsi, l'ordre SN+V a le sens en français actant-action ; c'est une forme tactique¹⁹". Mais cette définition est d'une nature purement grammaticale. D'après le Petit Robert, ce terme désigne : les moyens qu'on emploie pour réussir dans quelque affaire²⁰ ou bien pour parvenir à un résultat Nous voyons que la deuxième définition du terme correspond aux stratégies mises en place par les mendiants pour essayer de convaincre le passant. Le mendiant n'est pas toujours innocent ou coupable. Ses actes doivent émouvoir le donateur potentiel et susciter sa compassion vis-à-vis de lui. La catégorie des SDF en général et les Roms en particulier se distingue par l'état de privation dans lequel ils se laissent découvrir puisqu'ils n'ont pas de toit fixe et souffrent d'un manque des besoins élémentaires pour leur survie : être

¹⁹ - Jean DUBOIS, *Dictionnaire de linguistique*, Paris, Larousse- Bordas, 2002., P.476

²⁰ Le Grand Robert de la langue française, version électronique, 2eme édition, sous la direction de Alain Rey, 2005.

protégé du froid, de la faim, du manque de sommeil, de l'insécurité. Ces personnes recourent à la mendicité pour satisfaire leurs besoins à l'aide d'autrui. Ceux-ci doivent avoir de fortes raisons pour leur apporter une quelconque aide prioritairement physique. Pour cela, le mendiant met en place des tactiques capables de persuader le passant et l'inciter à lui venir généreusement et sans hésitation en aide. Selon D. Memmi et P. Arduin dans **l'affichage du corporel comme ruse de faible: les SDF parisiens**, les mendiants utilisent deux postures dans l'interaction avec les passants: il y a ceux qui mettent en avant la réduction d'eux-mêmes, et ceux qui s'y refusent totalement. Ce qui oppose ces deux extrêmes, c'est la nature de la prestation: l'exhibition d'une carence à côté, de l'autre, celle d'une compétence ou d'un produit, bref d'une ressource²¹.

Dans notre parcours d'investigation du phénomène de la mendicité et ses formes à Paris, nous avons rencontré plusieurs autres procédés des mendiants quant à la présentation de leur produit ou à vrai dire leur stigmat:

- L'emploi des animaux (Le chien et le chat)
- L'enfant
- La culture et la musique : chant et livre

- L'emploi des animaux

Dans ce type de la mendicité, le mendiant appelle le donateur en mettant en avant, les besoins physiques du chien. Dans ce cas, le locuteur Rom sait pertinemment que les Français adorent les animaux de compagnie spécialement les chats et les chiens. La France est considérée comme l'un des plus grands pays européens qui dépensent beaucoup d'argent pour l'adoption d'un animal de compagnie et où les sociétés de la sauvegarde de l'animal

D. MEMMI et P. ARDUIN, Op. Cit, P.18. '1

sont très actives. Nous pouvons signaler au passage que presque 63 millions d'animaux domestiques vivent en France, selon la dernière enquête FACCO/TNS SOFRES, publiée au printemps dernier. Au total, c'est près d'un foyer sur deux qui possède au moins un animal de compagnie en France, un chiffre presque relativement stable²². Voici un exemple:



La photo ci-dessus indique que le mendiant Rom utilise deux procédés à la fois, puisque nous observons qu'il utilise le chien et attache à son cou une petite pancarte sur laquelle est écrit: aidez-nous pour manger, Ticket Restaurant S.V.P.

Ici donc, le chien est le médiateur entre le mendiant et le donateur potentiel. C'est par lui que le mendiant peut avoir un bon revenu dans la journée. Malheureusement les Roms ne s'intéressent pas à l'hygiène de l'animal et cela est considéré comme un crime dans la société française comme le souligne les deux articles du code pénal français²³.

²² Le Parisien: **Les Français et les animaux de compagnie en chiffres** , le 03-10-2015.

²³ Deux articles du Code pénal permettent néanmoins d'appréhender les «propriétaires» d'animaux exploités: l'article R. 654-1, relatif au mauvais traitement animal, et l'article 521-1, relatif aux actes de cruauté. Cet article

D'ici nous constatons que le passant donne de l'argent pour le chien pas pour son propriétaire comme le dit Franck Carbin, le commandant de police:

"Nous y sommes particulièrement sensibilisés car, à chaque fois que nous avons contrôlé les chiens des Roms, nous avons pu constater à quel point ils manquaient de soins, étaient mal ou pas nourris, souvent en très mauvaise santé. Ces animaux ne sont utilisés qu'en vitrine, pour attendrir les passants et récolter l'argent que les gens donnent de bonne foi pour nourrir les chiots²⁴». Donc le choix du chien comme compagnon dans cet acte de mendicité représente un processus de commercialisation, de la part du mendiant, d'un animal très cher dans la vie des Français. Ici le mendiant connaît bien la culture de l'autre et encourage les français à sympathiser avec sa situation précaire dans la rue. En un mot, l'emploi du chien ici est d'une valeur symbolique et culturelle pour le profit matériel du mendiant et sa famille.

➤ **L'enfant**

Les femmes roms à Paris pratiquent la manche avec des bébés dans les bras devant les grands centres commerciaux, dans les gares de RATP ou de RER. Ces femmes ne maîtrisent pas le contact oral et reçoivent les dons de la part des passants. Elles n'appellent pas les passants et restent la plupart du temps sans dire un mot. Voici un exemple:

considère que "le fait, sans nécessité, publiquement ou non, d'exercer volontairement des mauvais traitements envers un animal domestique ou apprivoisé ou tenu en captivité est puni de l'amende prévue pour les contraventions de la 4e classe (...)". Cf., Alexandre MICHOT, l'utilisation des chiots mobilise la police, le Figaro, Actualité et société le 28-8-2012.

²⁴ Cf., Alexandre MICHOT, **l'utilisation des chiots mobilise la police**, le Figaro, Actualité et société le 28-8-2012



Nous avons rencontré cette femme dans la gare de Luxembourg à Paris. L'enfant reste toujours endormie et sa mère ne dit que merci à basse voix aux donateurs. Mendier avec un enfant dans les bras constitue une forme de mendicité passive puisque nous n'y trouvons ni une interaction verbale de la part de la mère ni des cris de la part de l'enfant. Nous pouvons dire que cette exploitation de l'enfant est interdite dans la législation française. Le fait d'utiliser un enfant de moins de six ans sur la voie publique ou dans un espace au transport collectif de voyageurs, dans le but d'attendre la générosité des passants est considéré comme un délit de privation de soins, passible de sept ans d'emprisonnement et de 100 000 euros d'amende²⁵. Ici l'emploi de l'enfant représente une stratégie de la part du mendiant pour appeler les passants à lui verser de l'argent. Personne ne peut renoncer à aider le mendiant qui porte un enfant qui souffre ou qui ne trouve ni nourriture ni vêtement propre:

²⁵ Cf., Article 227-15, **Code Pénal français**, version 2016, P. 159

"La satisfaction du besoin physique constitue une obligation à laquelle nul ne saurait renoncer: être dans la rue par temps de froid, c'est être "ramassable", de gré ou de force²⁶."

Cette exploitation des enfants mineurs reflète la situation marginale vécue par les Roms dans la société française et une pauvreté totale dans laquelle ils vivent. Nous nous devons cependant de faire ressortir que la mendicité n'est pas un mode de vie chez les roms mais que c'est la nature de leur situation avec l'absence des qualités personnelles et professionnelles qui les poussent à adopter une telle manière de vie qui les obligent parfois ou continuellement à adopter des tactiques pour attendrir les passants notamment les femmes. Nous pouvons signaler aussi que l'emprisonnement des parents ou la punition d'une amende très élevée, n'est pas la bonne solution pour combattre une telle forme de la mendicité dans la ville de Paris mais il est nécessaire que les pouvoirs locaux et les acteurs de terrain puissent trouver une réponse sociale.

La culture et la musique: lecture et chant

Nous pouvons dire que chez les Roms, la musique et la danse occupent la place du choix dans la culture. Ils ont influencé le flamenco en Espagne et y sont devenus les pionniers. Dans la plupart des pays d'Europe centrale et orientale les musiciens tziganes ont été très recherchés pour les fêtes du mariage et des funérailles. D'autre part, chez les Français la musique représente la troisième activité culturelle pratiquée dans la vie quotidienne après la T.V et la lecture. Selon une enquête réalisée de la part de la SACEM²⁷ avec le partenariat de France- Inter et le Parisien

²⁶ Dominique MEMMI et Pascal ADRUIN, **Op. Cit.**, P.7

²⁷ Société des Auteurs, Compositeurs et Editeurs de musique.

portant sur le rapport à la musique des Français, le temps moyen d'écoute quotidien de musique chez les Français est de 1h10. Selon l'enquête, le lieu de la préférence de l'écoute de la musique vient la maison au premier rang, puis la voiture et les moments festifs en deuxième place et enfin les moyens de transport en commun²⁸. Le mendiant rom reconnaît toutes ces réalités et les pratique avec excellence. Dans le métro, dans les couloirs des grandes stations de RER, nous observons beaucoup ce phénomène de la pratique de la musique dans les wagons du train. Le mendiant entre dans le wagon avec un petit sourire en s'appuyant sur le Bonjour pour accrocher l'attention des voyageurs même ceux qui sont plongés dans leur lecture ou d'écoute au casque. Le mendiant commence à commercialiser ses talents musicaux pour trois ou cinq minutes successives puis il dit merci avec un sourire radieux pour exprimer aux voyageurs qu'il a fini sa tâche et il a besoin de l'argent avec un petit gobelet à la main. Quelques personnes sympathisent avec le talent négligé et lui donnent quelques euros. D'autres ont pitié de la situation marginale de cet artiste sans verser de l'argent dans le gobelet tendu; ils voient chaque jour la même scène, ce qui le rend un acte presque banal. Voici deux exemples:



²⁸ Sondage sur **les Français et la musique**, institut de sondage OpinionWay, en collaboration avec le Parisien et France Inter pour le compte de la Sacem en 2010.

Sur cette photo, nous observons les profils de deux mendiants qui pratiquent des activités musicales. Le premier répète les mots de la chanson sur la plage de Solenzara d'Enrico Macias dans le RER B et les autres battent le tambour sur les mélodies des chansons orientales dans la gare de Châtelet le Hall qui est un bon carrefour pour les autres destinations ferroviaires. Les mendiants ici comprennent le goût musical des Français et leur passion pour la musique orientale en particulier égyptienne. Nous déduisons aussi que les Roms exploitent leurs talents dans la musique et la danse mais ils normalisent la musique à la française pour plaire aux passants parisiens et pour que leur revenu quotidien soit croissant. Tout cela montre l'intelligence du mendiant rom et sa maîtrise de la culture française, par laquelle il commercialise ses talents et gagne de l'argent. Ici le mendiant fait un type de manche très actif dont le langage musical est l'élément principal et le produit présenté devient fructueux pour les mendiants cherchant à satisfaire leurs besoins physiques en essayant de convaincre l'autre et l'encourager à donner sans hésiter. D'autre part, nous rencontrons des mendiants qui encouragent les passants à déboursier de l'argent pour compléter leurs travaux littéraires et artistiques. Voici un exemple:



Ici le mendiant exprime au passant qu'il a besoin de l'argent pour écrire son premier livre autour du monde. L'expression écrite en anglais avec votre aide tout est possible invite les passants à participer la réalisation de ses rêves. Le mendiant ici sait bien que la culture représente un élément primordial dans la vie des Français²⁹ et le soutien financier que le donateur potentiel lui présente n'est pas ici pour satisfaire des besoins d'ordre physique mais d'un ordre moral noble. Sur cette photo, le mendiant encourage le passant à l'aider en peignant la tour Eiffel en haut de sa pancarte pour lui dire implicitement qu'il adore la France et que Paris reste une place qui occuperait une bonne partie de son livre.

6. Quelques particularités internes dans l'expression de la mendicité

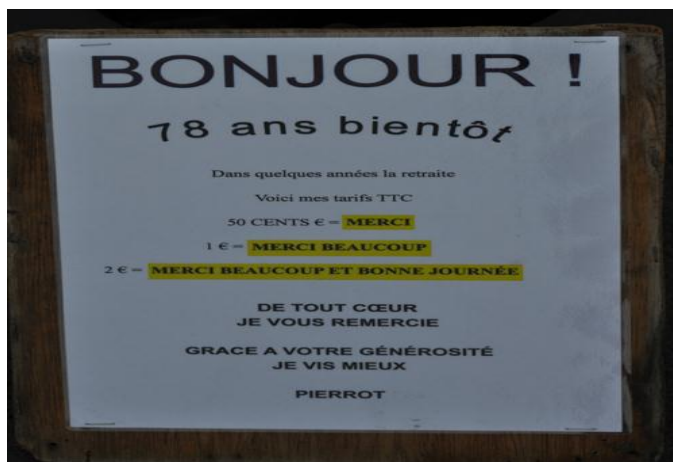
6.1. L'humour

Nous pouvons signaler que l'humour représente un acte de discours qui s'inscrit dans une situation de communication. Cet acte humoristique peut apparaître dans de différentes situations dont le contenu est variable : médiatique, publicitaire, conversationnel, politique, et social. Le locuteur, dans le fait humoristique, cherche par tous les moyens d'arracher au destinataire : un partenaire voire un complice, un sourire ou un rire. Un tel processus humoristique doit comporter, comme l'acte énonciatif, trois éléments essentiels : le locuteur, le destinataire et la cible³⁰.

²⁹ Selon l'étude du centre national du livre et Ipsos, près de 85% des Français affirment être lecteurs et parmi eux 21 % ont noté comme grands lecteurs. D'après l'étude 95% des français lisent chez eux et le taux de la lecture chez les femmes est plus élevé que les hommes. Cf., **Les Français et la lecture**, étude CNL/ IPSOS, 16 mars 2015.

³⁰ Cf., Patrick CHARAUDEAU, **Des catégories pour l'humour**, Revue Questions de communication n°10, Presses Universitaires de Nancy, Nancy, 2006. P.22

Le locuteur se définit comme le producteur de l'acte humoristique soit il est publicitaire dans une annonce caricaturiste, dans un journal ou un présentateur d'une émission de radio ou de télévision. Selon Patrick Charaudeau, le problème que l'on rencontre est la légitimité de ce fait humoristique de la part du locuteur, car ça dépend de la nature de son interlocuteur, de la relation entre eux, et des conditions dans lesquelles il est produit. D'après lui, un acte humoristique peut blesser l'autre ou le rendre complice. Le locuteur doit donc avoir vis-à-vis de son interlocuteur une position qui à la fois légitime son énonciation humoristique et prouve le jeu langagier auquel il se livre à propos de tel thème, en visant telle cible³¹. Les Roms à Paris ont recourt parfois au fait humoristique pour l'expression de leurs besoins. Voici un exemple:



Sur la photo ci-dessus, le mendiant devient le locuteur de cet acte humoristique. Le passant occupe la place du destinataire et la cible c'est le don généreux de la part du destinataire. Le mendiant invente cette technique

³¹ **Loc.Cit.**

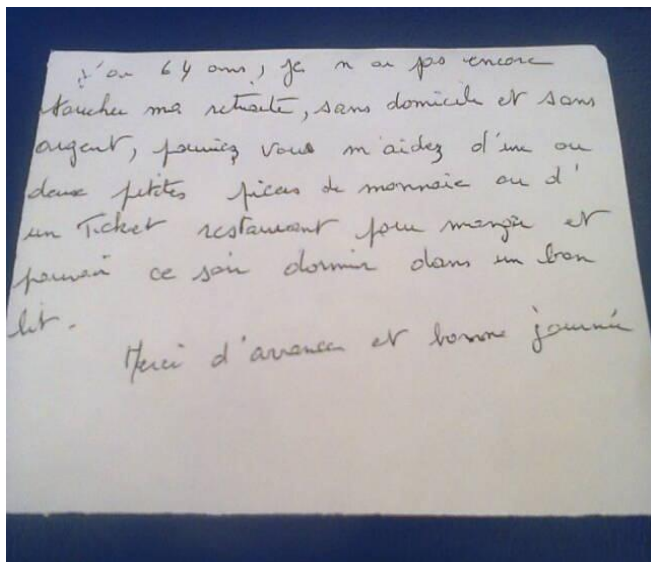
langagière pour inciter plusieurs destinataires à venir à lui et l'aider à satisfaire ses besoins par une nouvelle manière expressive. Mais avec l'expression TTC (toutes taxes comprises) le mendiant se compare au vendeur qui est le responsable de la bonne commercialisation avec ses clients. Cette technique humoristique apaise la souffrance matérielle du mendiant et amène le donateur à donner sans hésitation. Ici le destinataire est appelé à partager la vision que propose l'énonciateur et par conséquent il devient un destinataire témoin de l'acte vécu. Nous pouvons dire que dans cet acte humoristique le locuteur reste toujours gagnant puisqu'il commercialise sa mendicité par le jeu langagier et humoristique vers le donateur qui comprend toute la scène mais il admire l'idée et la manière dont le mendiant invente pour lui sans obligation et sans insistance. Le mendiant sur la photo ci-dessus montre ce qu'il veut sans nuire au passant dont le don est la cible comme le souligne Patrick Charaudeau: "C'est par l'intermédiaire de la cible que l'acte humoristique met en cause des visions normées du monde en procédant à des dédoublements, des disjonctions, des discordances, des dissociations dans l'ordre des choses³²".

Bref, le mendiant invente cette technique humoristique dans l'expression de ses besoins pour encourager le passant à l'aider généreusement. Ici l'acte humoristique se fabrique par le locuteur qui met en scène des situations qui s'accordent avec la nature culturelle du passant (destinataire) pour que la cible (le don) soit touchée.

³² Cf.,Patrick CHARAUDEAU, **Op. Cit.**, P.6

6.2. La phrase argumentative

Nous pouvons signaler que l'emploi correct des mots de liaison et des connecteurs est essentiel pour garantir la cohérence de la logique du locuteur et l'authenticité de la démarche par celui qui écoute ou lit. La construction de tout raisonnement doit passer par la création entre les idées de liens tels que la cause, l'addition, l'opposition, le but, l'hypothèse et la concession. Aussi remarquons- nous que l'emploi des connecteurs dans les phrases différentes du locuteur peut marquer la faiblesse ou la véracité du style choisi. Pour cela on répète parfois qu'il y a un style fort, intellectuel, clair ou lourd. Dans l'expression langagière de la mendicité, le locuteur essaye de convaincre le destinataire, par tous les moyens possibles, que la situation difficile l'oblige à mendier et à attendre le don des passants:



Les lignes ci-dessus peuvent se lire dans le métro parisien ou dans le RER. Le mendiant distribue ces phrases à chaque voyageur puis, il les ramasse en tenant toujours le gobelet à la main. Ici nous assistons à une vraie scène

d'argumentation langagière. Le mendiant déclare qu'il est âgé de 64 ans, donc prochainement à la retraite, puis il annonce au passant qu'il est sans domicile et sans argent tout en employant deux fois la préposition sans qui désigne la privation et la souffrance physique et morale pour lui. Le mendiant appelle le destinataire à l'aider tout en demandant un ticket restaurant ou deux pièces. Le locuteur justifie sa demande par l'emploi des verbes qui invitent le donateur de verser sans hésiter: manger et dormir. Le mendiant ici joue sur la morale du destinataire qui ne doit pas négliger sa demande. Dans ce cas c'est l'appel aux valeurs qui représente un bon rôle dans l'argumentation comme le dit Bernard Meyer dans son livre **maîtriser l'argumentation** : "Chacun de nous dispose d'un ensemble de valeurs, implicite ou explicite, qui justifie notre comportement et lui apportent sa cohérence. Mais au delà de la personnalité individuelle, il est des valeurs qui, dans une société donnée, sont couramment admise par la quasi- totalité de la population. Dans les domaines idéologique ou politique, il est à peu près certain que le mot tolérance est ressenti comme une valeur profonde de notre société par chacun de nos concitoyens³³". Le locuteur Rom dans la carte précédente annonce qu'il est privé des droits communs que personne ne doit ignorer comme bien dormir ou bien manger. À la fin de ces mots il remercie le destinataire qui répond gentiment à sa demande. Cette stratégie argumentative dans le choix de la structure lexicale et syntaxique souligne la croyance du mendiant au pouvoir du mot à bien convaincre l'autre et l'attire vers la lecture positive de ses propres expressions de la mendicité.

³³ Bernard MEYER, **Maîtriser l'argumentation**, Paris, Armand Colin, 2008, P. 184.

6.3. Brièveté de la phrase

Parmi les spécificités de la phrase que le locuteur emploie dans l'expression de la mendicité c'est la brièveté et le choix de la structure simple. Cet emploi de ce type de structure n'est pas insignifiant mais bien planifiée de la part du mendiant Rom. Voici un exemple:



Le locuteur mendiant commence ses mots par une demande d'une euro, puis il réfute cette supplication pour l'achat d'une T.V et il met entre parenthèses l'importance de la T.V dans sa vie; il veut regarder le programme télévisé Danse avec les stars. Dans ces mots minimisés, le locuteur emploie deux éléments qui permettent à la réflexion de progresser. Le premier élément annonce une notion ou une idée déjà admise et connue par le lecteur ou le passant et rend possible la compréhension de la phrase exprimée: c'est le thème. Le second élément présente une ou des idées nouvelles et il forme le cœur du message voulu par le locuteur puisqu'il véhicule l'élément important du contenu et il aide à l'admission de l'idée proposée : c'est le rhème ou propos³⁴. Nous pouvons illustrer ces deux éléments par le schéma suivant:

³⁴ Cf., B. COMBETTES, Pour une grammaire textuelle, Bruxelles, de Boeck-Duculot, 1983, et Bernard MEYER, Op.Cit., P. 174-175

1£ pour m'acheter une T.V Moi aussi Je veux regarder aussi Danse avec les stars

Thème

rhème ou propos

Dans l'exemple ci-dessus le pronom tonique moi et l'adverbe aussi joue un bon rôle dans l'argumentation de la demande du mendiant. Celui-ci veut dire qu'il est un homme comme les autres et qu'il est privé des moindres choses essentielles pour la vie humaine, ce qui l'aide à convaincre le passant de lui verser quelques pièces. Dans cet exemple, le locuteur veut regarder les programmes culturels à la T.V, mais pour avancer son raisonnement, il recourt au principe de la connaissance partagée, entre lui et le passant, qui est bien représentée dans l'importance de la T.V dans la vie. Ces notions communes qui unissent émetteur et lecteur rendent le processus de l'argumentation plus facile et plus efficace comme le note Bernard MEYER:

"Ainsi, plus les notions communes seront nombreuses, plus les liens suivants unissant émetteur et récepteur seront étroits, ce qui rendra plus fluide et plus aisé à comprendre par le destinataire le déroulement de la chaîne argumentative³⁵".

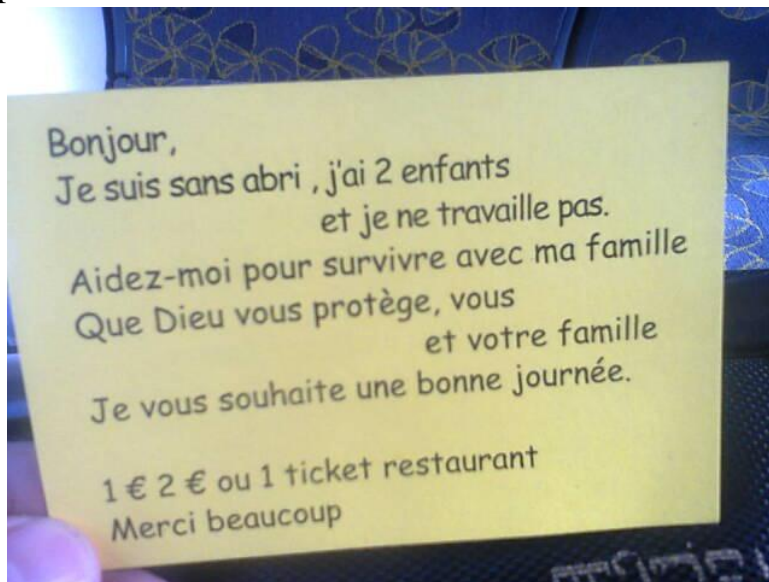
Aussi remarquons- nous que le locuteur sur la pancarte ci-dessus minimise la portée des chiffres et des idées représentées dans sa demande d'un euro seulement qui va aider à acheter une TV pour voir un seul programme Danse avec les Stars. Le locuteur ici facilite l'ordre des choses pour le passant qui peut s'inquiéter de sa situation et par ses demandes modestes, il essaye de le convaincre, ce qui constitue une première démarche vers la réfutation. Donc minimiser consiste "à dégonfler une baudruche, à

³⁵ Bernard MEYER, Op. Cit., P. 175.

démontrer qu'un fait ou qu'une notion correspondent à un cas particulier, qu'il faut reconnaître en tant que tel³⁶".

6.4. La nominalisation et l'appel aux valeurs

Dans le parcours linguistique des cartes rédigées par le mendiant, nous avons constaté la présence multiple des noms concrets et abstraits. Ce choix du nom dans les expressions écrites de la mendicité permet de convaincre le passant de la situation douloureuse et fragile des personnes pratiquant ce métier. Ce choix des noms est marqué aussi par l'appel aux valeurs implicites ou explicites qui sont admises par la quasi- totalité de la population. Voici un exemple:



Le locuteur choisit dans la carte ci- dessus des mots comme abri, enfant, famille. Ces trois mots choquent l'oreille du destinataire puisque personne ne peut renoncer à aider les autres qui souffrent ou qui ont des enfants qui ne peuvent ni manger ni bien dormir dans une place sanitaire

³⁶ Ibid, P. 139.

et propre. Ces mots ne nécessitent aucune démonstration de la part du locuteur qui joue sur la force intrinsèque et sur leur acceptation implicite et quasi-automatique. Parfois on assiste au choix des verbes qui sont porteurs du sens moral incomparable: Pour manger, j'ai faim, J'ai 70 ans. Personne ne peut se résigner à aider les pauvres du monde qui subissent la malnutrition ou qui sont tombés dans l'étape de la vieillesse et qui ne trouvent pas encore du travail. Le public doit répondre positivement à ces appels qui donnent le privilège à la voix de la conscience intérieure de l'humanité et qui s'attachent aux valeurs de la société française : fraternité et égalité...

Conclusion

De ce qui précède, nous constatons que le mendiant rom souffre de l'absence de quelques nécessités de la vie quotidienne: alimentation, vêtement, éducation... et il fait tout le possible par les différents types de la mendicité pour satisfaire ses besoins quotidiens. Il recourt parfois à l'emploi de quelques stratégies qui conviennent à la nature de la société française comme l'emploi des animaux, le handicap, l'enfant ou la pratique de la musique... Ces tactiques montrent que les Roms savent bien normaliser leurs qualités individuelles à la culture française. Le mendiant rom utilise encore quelques stratégies internes pour convaincre le donateur potentiel comme la phrase argumentative, l'appel aux valeurs et l'humour. Bref le locuteur mendiant essaye de convaincre le destinataire par tous les moyens possibles qui facilitent la tâche de l'obtention du don de la part du passant qui s'inquiète de la situation marginale des Roms et leur mode de vie assez bizarre dans la ville parisienne.

Bibliographie

- Alexandre MICHOT, **l'utilisation des chiots mobilise la police**, le Figaro, Actualité et société le 28-8-2012.
- Alexandra NACU, **Les Roms migrants en région parisienne: les dispositifs d'une marginalisation**, revue européenne des migrations internationales, vol, 26- n 1, 2010.
- Bernard MEYER, **Maîtriser l'argumentation**, Paris, Armand Colin, 2008.
- B. COMBETTES, **Pour une grammaire textuelle**, Bruxelles, de Boeck- Duculot, 1983.
- Cordélia BONAL, **De nouveaux arrêtés anti-mendicité à Paris**, Liberation, 5 DÉCEMBRE 2011
- Ch. Salmon RICCI, **le vagabondage, délit deperimé**, vie judiciaire, No 597, 1957.
- C. ROBERT, **Quelles réponses au vagabondage?** Problèmes politiques et sociaux, n 770, 1996.
- Dominique MEMMI et Pascal ADRUIN, **L'affichage du corporel comme ruse des faibles: Les SDF parisiens**, Cahiers internationaux de la sociologie 2002/2 n 113.
- Erving GOFFMAN, **Les rites d'interaction**, Paris, Les Éditions de Minuit, p.1974.
- F. CHANTEAU, **vagabondage et mendicité**, Paris, 1899.
- Jamil SAYAH, **Le mendiant: un citoyen exclu**, revue Droit et Société, n 39-1998.
- Laurent ANTONOFF, **Des mendiants lâchent l'harmonica pour des bébés**, journal de 24 heures, 9-9-2009.
- Ludovic CLERIMA, **La pauvreté devient un crime en Europe**, Radio France internationale, Vendredi, le 08/11/2013.

- L. MURARD et P. ZYLBERMAN, **l'hygiène dans la République**, Paris, Fayard, 1996.
- M. REBERIUOX, **du comité de mendicité au rapport Barère continuité et évolution**, dans Démocratie et pauvreté: du quatrième ordre au quart monde, Colloque, paris, Albin Michel, 1991.
- Patrick CHARAUDEAU, **Des catégories pour l'humour**, Revue Questions de communication n°10, Presses Universitaires de Nancy, Nancy, 2006
- Raphael DRAI, **Racisme social et fraternité**, libération, 8 Juin, 1995.
- S. WANICHE, l'errant, **entre liberté et exclusion**, Politix n 34, 1996, p. 29
- **Les Français et la lecture**, Étude de CNL/ IPSOS, 16 mars 2015
- **Les Mendicités à Paris et leurs publics**, rapport d'étude centre d'étude et de recherche sur la philanthropie, mai 2011.
- **Le Code pénal français, version 2016.**
- **Dictionnaires**
- **Le Grand Robert de la langue française**, version électronique, 2ème édition, sous la direction de Alain Rey, 2005.
- Jean DUBOIS, **Dictionnaire de linguistique**, Paris, Larousse- Bordas, 2002.

المحتويات

الإلزام الأخلاقي والرفاهية العامة في فلسفة برانندت النفعية	
د/ هبة الله السيد عبد الغني.....	١
رضا المرضى عن مستوى الخدمات الاجتماعية المقدمة في العيادات الخارجية بالمستشفيات الحكومية بمدينة جده	
د/ ناير سعد المرواني.....	٣٩
أطر معالجة الصحافة المصرية لقضية انتحار المراهقين في مصر	
د/ دعاء فكري عبد الله.....	٧٣
جَوَاهِرُ مِنْ قَلَائِدِ السَّنُوسِيِّ دِرَاسَةٌ فِي التَّعَالُقِ النَّصِّيِّ	
د/ عائشة قاسم محمد.....	١٣٥
دور الأسرة في انحراف الحدث واجرامه	
د/ صابرين جابر محمد.....	١٥٣
دراسة مسحية للمشكلات المجتمعية التي تواجه السكان	
د/ هنيدي بن عطية البشري.....	١٨١
مدى اعتماد الصفوة الأكاديمية على الإعلان الإلكتروني	
د/ سكرة علي البريدي.....	٢٨١
العلاقة بين الأمن النفسي وأساليب المعاملة الوالدية لدى طلبة جامعة نجران	
د/ مصطفى حسن محمود.....	٣٤١
بنية مضامين الرسوم الكاريكاتيرية في الصحافة المصرية- دراسة سيميائية	
د/ الشيماء محمد احمد.....	٣٧٥
Li: and ʕala disappear from Zahrani Spoken Arabic prepositional phrases	
Dr. salih alzahrani.....	73
L'Obsession de la quête de soi dans	
Dr. Noha Abd El-Aziz	37
Mécanismes de la mendicité chez les Roms dans la ville de Paris	
Dr. Mohamed Abd Elbaki.....	1

وترتكز الدراسة على الدور الهام للخدمة الاجتماعية الطبية كأحد مجالات الخدمة العامة وضرورة مسيرتها للتقدم السريع في المعارف الطبية.

وجاء بحث الفلسفة للأستاذة/ هبة الله السيد عبد الغني تحت عنوان: "الإلزام الأخلاقي والرفاهية العامة في فلسفة براندت النفعية" وهو عبارة عن دراسة مستقاه من رسالة الباحثة لنيل درجة الدكتوراه ويستعرض لأهم المشكلات في مجال الأخلاق المعيارية والعلاقة الدقيقة بين الرفاهية العامة والإلزام الأخلاقي في فلسفة براندت النفعية.

وفي مجال علم النفس نجد بحث الدكتور/ مصطفى حسن محمود عبد الرحمن وعنوانه: "العلاقة بين الأمن النفسي واساليب المعاملة الوالدية لدى طلاب جامعة نجران" وتهدف الدراسة إلى بحث العلاقة بين الأمن النفسي واساليب المعاملة الوالدية لدى طلبة جامعة نجران واسست الدراسة على المنهج الارتباطي والعديد من الاختبارات النفسية لقياس الظاهرة.

أما الدراسات الإعلامية فلها نصيب بثلاثة أبحاث أولها للدكتورة/ دعاء فكري عبد الله تحت عنوان: "أطر معالجة الصحافة المصرية لقضية انتحار المراهقين في مصر خلال عام ٢٠١٥م" دراسة تحليلية وميدانية، واهتمت الدراسة بتحليل أطر المعالجة الصحفية لقضية انتحار المراهقين، ويتناول البحث الثاني للدكتورة/ سكرة علي البريدي لموضوع: "مدى اعتماد الصفوة الأكاديمية على الإعلان الإلكتروني وعلاقته بسلوكياتهم الشرائية" دراسة ميدانية على عينة من الصفوة المصرية والسعودية ويرصد العلاقة بين اعتماد الصفوة بالملكة العربية السعودية ومصر والإعلان الإلكتروني وسلوكياتهم الشرائية، ويأتي البحث الثالث للدكتورة/ الشيماء محمد أحمد حمادي تحت عنوان: "بنية مضامين الرسوم الكاريكاتورية في الصحافة المصرية- دراسة سيميائية" الذي يركز على الدلالات المتباينة وكلمات التعليق على الرسوم المتحركة والذي يعطي دلالات أخرى وربط المضامين والرسوم بسياقها.

وبعد هذا العرض الموجز لمحتوى هذا العدد، لا يسعنا سوى أن نتقدم بخالص الشكر والتقدير للسادة الأساتذة محكمي هذا العدد وكذلك الدعاء بالتوفيق لسادة الباحثين الذين وثقوا في هذه المجلة الغراء.

والله الموفق والمستعان

نائب رئيس التحرير

أ.د/ هناء زكريا علي

تقديم

يسعدنا أن نقدم العدد ٨١ ربيع ٢٠١٧ من مجلة كلية الآداب جامعة الزقازيق الذي يأتي متنوعاً ومتوجاً لجهود السادة الباحثين في مجال العلوم الإنسانية من داخل جمهورية مصر العربية وخارجها.

يحتوي هذا العدد على اثني عشر بحثاً أولاً في اللغة العربية للدكتورة/ عائشة قاسم محمد وعنوانه: "جواهر قلائد السنوسي دراسة في التعالق النصي" واعتمدت الدراسة على ثلاث خطوات وهي رصد تواتر ظهور الرمز التاريخي في القصيدة واستقراء التعالق النصي بين "جنكيز خان" و"البردة" وتحديد أوجه التعالق النصي.

وفي مجال الدراسات باللغة الإنجليزية يأتي بحث الدكتور/ صالح بن جمعان بن دخيل بعنوان: "اختفاء لي وسالا من لهجة الزهراني العربية المنطوقة في العبارات الظرفية" السائدة في المنطقة الجنوبية للمملكة العربية السعودية التي كانت تستخدم لتحديد المكان والاتجاه.

وتتوج الأبحاث باللغة الفرنسية ببحثين أولاً للدكتور/ محمد عبد الباقي أحمد وعنوانه: "آليات التسول عند الغجر في مدينة باريس" والذي يحدد أماكن تواجد الغجر بكثافة ودخلهم اليومي بباريس وتحاول الدراسة الإجابة على العديد من الأسئلة حول كيفية وصول الغجر إلى باريس ولغتهم وأماكن إقامتهم وأسباب قدمهم للعيش بفرنسا وكذلك ماهية التقنيات اللغوية والثقافية التي يستخدمونها، أما البحث الثاني فهو للدكتورة/ نهي عبد العزيز رزق ويدرس لفكرة "سيطرة فكرة البحث عن الذات" في رواية "دائرة الليل" لمونديانو ويتناول الهوية المركبة للكاتب الفرنسي ذو الأصول الإيطالية اليهودية باتريك مونديانو والحاصل على جائزة نوبل في الأدب الفرنسي عام ٢٠١٤م، والتي تراجع إلى مرحلة الطفولة وعذابه بين الضيق الوجودي والكآبة المسيطرة عليه.

وفي دراسات علم الاجتماع هناك ثلاثة أبحاث أولاً للدكتورة/ صابرين جابر محمد وعنوانه: "دور الأسرة في انحراف الحدث واجرامه" وقيس للعديد من السلوكيات الخاطئة التي تدفع الفرد الي الانحراف والسقوط في الجريمة ودور الاسرة في ذلك، أما البحث الثاني للدكتور/ هنيدي بن عطية البشري وعنوانه: "دراسة مسحية للمشكلات المجتمعية التي تواجه السكان وأصحاب المنشآت بالعاصمة المقدسة" توضح الدراسة مشكلات المناطق الخضراء في البلديات الفرعية وكذلك عينة من سكان العاصمة المقدسة فيما يتعلق بالمشكلات الخاصة بالمراجعين في البلديات الفرعية وتطرح الدراسة تصوراً لتفعيل دور الأمانة في تقديم الخدمات. ويأتي البحث الثالث للأستاذ/ ناير سعد المرواني بعنوان: "رضا المرضى عن مستوى الخدمات الاجتماعية المقدمة في العيادات الخارجية بالمستشفيات الحكومية"

أسماء السادة الأساتذة محكمي هذا العدد وفقا للترتيب الأبجدي

أ.د/ إبراهيم عودة

أ.د/ أسما حافظ

أ.د/ اسماعيل عبد الباري

أ.د/ حامد الهادي

أ.د/ حسن حماد

أ.د/ عماد مخيمر

أ.د/ فريدة النجدي

أ.د/ محمد علي محمود شومان

أ.د/ نادية كامل صليب

أ.د/ نازك محمد عبد اللطيف

أ.د/ عثمان محمد عثمان

أ.د/ محمد معوض

مجلة كلية
مجلة كلية الآداب – جامعة الزقازيق
صدر العدد الأول ٨٦ – ١٩٨٧م

هيئة التحرير

الأستاذ الدكتور

هناء زكريا على

وكيل الكلية للدراسات العليا والبحوث
نائب رئيس مجلس الإدارة

الأستاذ الدكتور

عماد مخيمر

عميد الكلية
رئيس مجلس الإدارة

الأستاذ الدكتور

محمد عبد الفتاح عوض

سكرتير التحرير

الأستاذ الدكتور

فريدة محمود النجدى

رئيس التحرير

مستشارو التحرير

أ.د. رضا عبد الحي شحاتة

أ.د. عبد الرحمن بشير

أ.د. إبراهيم عودة

أ.د. عواطف صالح

أ.د. عثمان محمد عثمان

أ.د. سهام جبر

أ.د. طارق زكريا

أ.د. حسن حماد

أ.د. إبراهيم المسلمي

١٢- يرفق ملخصان للبحث باللغتين العربية والإنجليزية على ألا يتجاوز حجم الملخص صفحة واحدة.

١٣- تنشر المجلة ملخصات الرسائل العلمية العربية والأجنبية.

١٤- تنشر المجلة بحوث معاوني هيئة التدريس كمتطلب للحصول على درجتي الماجستير والدكتوراة.

١٥- تنشر المجلة بحوث أعضاء هيئة التدريس بدرجة أستاذ وفق القيمة الفعلية للطباعة.

١٦- توجه جميع المكاتبات أو الإستفسارات الخاصة بالنشر إلى رئيس تحرير المجلة على العنوان التالي.

كلية الآداب - جامعة الزقازيق

تليفون : ٠٥٥/٢٣٤٣٨٢١

<http://www.Arts@Zu.edu.eg>

مجلة الكلية الآداب: فصلية- علملة- محكمة تعني بنشر الأبحاث العلمية في مجالات الدراسة الإنسانية اللغوية والأدبية والتاريخية والجغرافية والفلسفية والإجتماعية والنفسية والإعلامية وترحب المجلة بالإسهامات العلمية للسادة أعضاء هيئة التدريس والباحثين من العالمين العربي والإسلامي لاثراء المجلة.

قواعد النشر:-

- ١- تقبل المجلة البحوث باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.
- ٢- يقر البحث كتابة أن بحثه لم يسبق نشره ولم يرسل لجهة أخرى للنشر.
- ٣- يخطر الباحث بخطاب رسمي بقبول النشر في حالة إجازة البحث للنشر.
- ٤- تعد الخرائط والرسوم البيانية وغيرها من الإيضاحات من قبل الباحث بطريقة تجعلها قابلة للطبع.
- ٥- تعبر البحوث المنشورة عن رأي اصحابها فقط.
- ٦- أصول الأعمال المقدمة للمجلة لا ترد حتى في حالة عدم قبولها للنشر.
- ٧- يحصل الباحث على نسخة واحدة من عدد المجلة المنشور بها + C.D + عشر مستلآت من البحث.
- ٨- الحجم الأمثل المقبول في حدود (٣٠ صفحة) يسدد الباحث المصري ٦٠٠ جنيها وخمسة عشر جنيهاً عن كل صفحة زائدة، ويسدد الباحث العربي والأجنبي ٣٠٠ دولار وثلاثة دولار عن كل صفحة زائدة.
- ٩- يسلم البحث مطبوعاً من أصل وصورتين + C.D على أن يكون مجموعاً بينط ١٤، وأن يكون مقاس الصفحة 12x19سم.
- ١٠- يكتب عنوان البحث واسم الباحث ودرجته العلمية وجهة عمله في أول صفحة من البحث.
- ١١- تكتب المراجع والهوامش في نهاية البحث، مع الإلتزام بالأسس العلمية للتوثيق.



مجلة كلية الآداب

مجلة علمية محكمة فصلية

ربيع ٢٠١٧

العدد (٨١)
